

NAGOYA CULTURE WATCH —Nohgaku Watch in the City—

September 12, 2026 (Sat.)

Oasis21 Galaxy Platform

Admission: Free <All seats non-reserved>

Note: In case of bad weather or a severe weather forecast, the event will be called off.

[Time Table]

• Nohgaku experience corner	1:00 p.m. –
• Audience seating will open	4:00 p.m. –
• Young performers' stage	4:30 p.m. –
• Kyogen commentary (Toshihiro KASHIMA)	6:00 p.m. –
• Kyogen "Chidori"	6:10 p.m. –
• Noh and hayashi commentary (Noh: Akira YOSHIZAWA, Hayashi: Hiroki KATO)	6:30 p.m. –
• Noh "Kiku-jido"	6:50 p.m. –
• Estimated time of conclusion Around	8:00 p.m.

Note: There will be no changing of seats during the performance.

◇ Commentaries on your smartphone (Free): Noh "Kiku-jido"

You can listen with your own smartphone.

Note: Please be sure to use earphones to play the audio.



Japanese



English

Japanese: Yoshiko MITOMA (Nohgaku researcher, part-time lecturer at Ohkagakuen University)

English: Sayoko OKUDA (Nohgaku Earphone Guide Nagoya)

Provided by: Shuwa Foundation

◇ Kyogen "Chidori"

Taro Kaja: Kosaburo NOMURA; Master: Takayoshi MATSUDA; Sake merchant: Matasaburo NOMURA;

Koken (stage assistant): Toru FUJINAMI

Taro Kaja, the main character, is told by his financially struggling master to go buy some sake on credit, suggesting he should tell an amusing story since he gets along well with the shopkeeper. Since the shopkeeper won't hand over the sake easily, Taro Kaja brings up a topic related to the "Tsushima Festival in Owari." First, he tells a story about "catching a plover," which he saw on the beach on his way to the festival. Taro Kaja pretends that the sake barrel is a plover and tries to take it home while acting like he has caught the bird, but it does not go well. Next, he does an "imitation of yabusame" (horseback archery). He asks the shopkeeper to play the role of clearing people from the baba (the archery grounds) by shouting, "Clear the grounds!" while he himself plays the role of riding a horse and shooting an arrow... Please enjoy the struggles of Taro Kaja, who is loyal to his master, expressed through utai (chanting) and mai (dancing).

◇ Noh "Kiku-jido"

Jido: Mitsuko HISADA; Imperial envoy: Tsukasa HASHIMOTO;

Vassal: Ei HASHIMOTO; Flute: Kiyo KATORI; Kotsuzumi (shoulder drum): Akihiro FUNATO; Otsuzumi (hip drum):

Shinnosuke KAWAMURA; Taiko (stick drum): Hiroki KATO;

Koken (stage assistants): Norika UMEWAKA, Yoko SETO

Jiutai (chorus): Masashi YAMANAKA, Yukichika MATSUYAMA, Akira YOSHIZAWA, Yumiko YAMAWAKI,

Fumiya HAGIWARA, Tetsuo KANO

The model for the main character, Jido, is a sennin (hermit or immortal). While a sennin is typically imagined as an old man who has gained magical powers and immortality through rigorous training, in Noh, an eternally beautiful young boy appears on a stage decorated with chrysanthemum flowers and performs a dance. During the Wei dynasty (around the 3rd century) in China, a medicinal spring began to flow from the foot of Mount Rekken. When the imperial envoy visited the source of the spring, a beautiful young boy appeared. The boy was Jido, who had served King Mu, the emperor of the Zhou dynasty (around the 10th century BCE). Jido had been exiled deep in the mountains for the crime of straddling the emperor's pillow, but he had copied an important sutra from the Lotus Sutra—inscribed on the pillow given to him as a memento by the emperor—onto chrysanthemum leaves. By drinking the water that dripped from those chrysanthemum leaves, Jido achieved immortality, and the chrysanthemum water gathered to become the medicinal water of the mountain stream. Jido offers the chrysanthemum water to the emperor, blessing him with enduring prosperity that will last for thousands and tens of thousands of years.

[Note: The Kanze school's Noh "Kiku-jido" is called "Makura-jido" in other schools.]

Program commentary: Yoshiko MITOMA (Nohgaku researcher, part-time lecturer at Ohkagakuen University)

[Young performers' stage]

- 4:30 p.m. Tsubomi-kai
Shimai "Arashiyama"
- 4:35 p.m. Inabe Fun Nohgaku Class
Rengin "Takasago"
- 4:40 p.m. Nagoya University and Nanzan University Nohgaku Club
Shimai "Ebira"
Shimai "Momijigari"
Shimai "Kantan"
- 4:55 p.m. Aichi University of Education Nohgaku Club
Shimai "Kocho"
Shimai "Atsumori"
- 5:05 p.m. Aichi Prefectural University Nohgaku Club
Shimai "Shojo"
- 5:10 p.m. **Dokko "Mutsura"**
- 5:15 p.m. **Dokko "Kasuga-ryujin"**
- 5:20 p.m. Sugiyama Jogakuen University Nohgaku Club
Shimai "Yuya"
- 5:25 p.m. Nagoya University Kanze-kai
Shimai "Tomoe"
Shimai "Tamura"
Shimai "Kosodesoga"
Shimai "Makura no Dan"
Shimai "Kanawa"
Shimai "Tenko"
- 5:55 p.m. Sanko-kai
Shimai "Yoshino-tennin"

Young performers' stage, Kyogen "Chidori," and Noh "Kiku-jido"

Taking photos and recording videos of all the above are allowed.

However, the following actions are prohibited.

- × Shooting while holding a camera, smartphone, etc. high above your head
- × Flash photography
- × Use of large equipment such as tripods and telephoto lenses
- × Commercial use of photos and videos taken
- × Any other actions that may disturb others or performers

Organizer: Nagoya City Cultural Promotion Agency

Cooperation: THE NOHGAKU PERFORMERS' ASSOCIATION, Nagoya Branch